

## КАРТА № 69 – МАТЕРИАЛ

|   |   |   |   |                                     |   |
|---|---|---|---|-------------------------------------|---|
| 1 se 'mišlā   | 168 – se gən'duje {(gond)-u-<br>j-e-tb se ot венг.<br>gondolkodik 'думать'} | 318 myšl'i  | 486 'dumajy                               | 619 'dumajet                        | 735–737                                 |
| 2 'on pensà:, mi:sli  |   | 319 myšl'i, rozmyšlo  | 487–488 'dumaje                           | 620 'dumaet                         | 738 'dumat                              |
| 3 'mislija  |   | 320 myšl'i  | 489 'dumajy                               | 621 'duma:t                         | 739–741                                 |
| 4 mi:sle  | 169 'misli  | 321 myšl'i (r), turbuje se<br>(размышляет о важных<br>вещах, ищет выход из<br>трудной ситуации) | 490 'dumaje                               | 622 'dumajot, 'dumaet               | 742 'dumat                              |
| 5 'mi:sli   | 171 'dumat  |   | 491–492 'dumaje, 'duma                    | 623 'dumajet                        | 743 'dumajot                            |
| 6 'mis]   | 175–190 misli:  |   | 493 'duma, 'dumajə                        | 624 'dumat                          | 744 'dumat, 'dumajot                    |
| 7 mi:slə  | 191 mesli, p̄reme:šli   |   | 494 'duma, 'dumajə ,                      | 625 'dumajet                        | 745 'dumajot                            |
| 8 mi:s]   | 192 misli:, misi:   |   | 'myslyt, 'mysle                           | 626 'dumajot                        | 746 'dumajic'                           |
| 9 mi:slə  | 193 p̄reme:šli:   | 322–323 myšl'i  | 495 'dumaje, 'duma                        | 627 'dumaet                         | 747 'dumajet'                           |
| 10 'mi:sli  | 194 mesli   | 324 myšl'i  | 496 'dumajot                              | 628 'dumaeš (2sg), dumajut<br>(3pl) | 748 'dumajit'                           |
| 11 p̄on'sa [iz γ'lə:vo]   | 195 p̄reme:šli:   | 325 myšl'i, +dumo, turbuje<br>še  | 497 'dumajə, ha'dajə                      | 629 'dumajot                        | 749 'dumajet'                           |
| 12 'mi:sli  | 196 mesli   | 326 myšl'i  | 498 'dumajə                               | 630                                 | 750 'dumajit'                           |
| 13 'misle   | 197 mysli, p̄remyšla  | 327–328 'dumajic'   | 499 'dumaji                               | 631 'dumait                         | 751–752 'dumait'                        |
| 14 mi:slə   | 198 mesli   | 329–330 'dumajic'   | 500–501 'dumaje                           | 632 'dumajot                        | 753–754 'dumajot                        |
| 15 'mi:sli  | 199 mesli:  | 331–335 'dumajic'   | 502 'duma, 'myslət' (r)                   | 633 'dumajo                         | 755                                     |
| 16 m̄e:səl  | 200 misle]  | 336–338 'dumaje   | 503 'dumaje, 'myslyt,<br>moz'huje         | 634 'dumat                          | 756 'dumat                              |
| 17 'misli   | 201 misle:  | 339 'dumajic'   | 504 'duma                                 | 635–637 'dumajot                    | 757 'dumat                              |
| 18 'me:]sli   | 202–203 myšl'i  | 340 'dumajec'   | 505 'dumaje, 'duma                        | 638 'dumajet                        | 758 'dumait'                            |
| 19 'me:]sli   | 204 p̄remi:šla:   | 341 'dumajic'   | 506–509 'dumaje                           | 639 'dumajot                        | 759 'dumajit'                           |
| 20–21 'mi:sli   | 205 m'isli:, p̄rem'išla:  | 342 'dumajic'   | 510–511 'duma, 'dumaje                    | 640 'dumajot                        | 760 'dumait'                            |
| 22 pensà:, 'misli   | 206 myšl'i:   | 343–345 'dumaja   | 512 'duma                                 | 641 'duma:t                         | 761 'dumajit'                           |
| 23  | 207 myšl'i, p̄remyšlo   | 346 'dumaje   | 513 'duma, 'dumaje                        | 642 'dumajot                        | 762 'dumajet'                           |
| 24 'misli:  | 208–213 misli:  | 347–348 'dumaja   | 514 'duma, 'dumajə                        | 643 'dumaet                         | 763 'dumait'                            |
| 25  | 214 misli:  | 349 'dumaja, 'dumajic',<br>'dumaja  | 515 'dumaje, 'duma                        | 644 'dumat                          | 764 'dumajut' (3pl)                     |
| 26 'misli   | 215 misli   | 350 'dumajic'   | 516 'dumaji                               | 645 'dumaet                         | 765 'dumait'                            |
| 27 mi:sli   | 216–218 misli:  | 351–352 'dumajic'   | 517–518 'duma, 'dumaje                    | 646 'dumajet                        | 768 'dumait'                            |
| 28 mi:sli   | 219 misli:  | 353   | 519 'dumaje                               | 647 'dumajot                        | 769–770 'dumat                          |
| 29 mi:sli   | 220 misli:  | 354–355 'dumaja   | 520 'dumajə                               | 648 'dumajot                        | 771 'dumajic'                           |
| 30 misli  | 221 misli:  | 356 'dumaja   | 521 'duma, 'dumaje                        | 651 'dumajə                         | 772 'dumajet'                           |
| 31 'mi:sli  | 222 hu:ta, misli:   | 357 'dumaje   | 522 'dumaju                               | 652 'dumajot                        | 773 'dumajit'                           |
| 32 °mi:sli, štu'de:ra<br>{(študir)-a-j-e-tb ot нем.<br>studieren} | 223 mesli:, °misli:   | 358 'dumaja   | 523 'dumaje, 'm̄əslə                      | 653 'dumajot                        | 774 'dumajit'                           |
|   | 224 mesli:  | 359 'dumajic'   | 524 'dumajy, 'mysly                       | 654 'dumajə                         | 775 'dumajit'                           |
|   | 225 misli:  | 360 'dumajic'   | 525 'dumajit                              | 655 'dumat' (inf)                   | 776 'dumait'                            |
| 33 misli  | 226–228 mišl'i  | 361–363 'dumaje   | 526 'dumait, 'dumaja (r)                  | 656 'dumaje, 'dumajet'              | 777 'dumait'                            |
| 34  | 229 mišl'i, dume  | 364 'dumaja   | 527 'dumajet(t)                           | 657 'dumajot                        | 778 'dumajit'                           |
| 35 mi:sli   | 230–232 duma  | 365–368 'dumaja   | 528 'duma:t                               | 658 'dumait                         | 779 maz'dujit, °dumajit'                |
| 36 misli:   | 233 vin du'mat'   | 369 'dumaja   | 529–530 'dumat                            | 659 'dumat                          | 780 'dumajet'                           |
| 37 'misli, 'mysli   | 234 mysl'i  | 370 'dumaja   | 531 'duma:t                               | 660 'dumait                         | 781 'dumajit'                           |
| 38–39 misli:  | 235 uon se musl'i   | 371 'dumajic'   | 532–534 'dumat                            | 661 'dumat                          | 782 'dumajit'                           |
| 40 misli  | 236 't'yx't'uijə {(dixt)-u-j-e-<br>tb ot нем. dichten},<br>mysl'i           | 372–376 'dumaje   | 535 'dumat, 'dumajot                      | 662 'dumajet                        | 783 'dumat                              |
| 41 'misli   |   | 377 'dumaja   | 536–537 'dumat                            | 663 'duma:t                         | 784 'dumajot'                           |
| 42 'mišli   |   | 378 'dumaja   | 538–539                                   | 664 'dumajet                        | 785 'dumajit'                           |
| 43 'mišli   | 237 m̄əsl'i   | 379 'dumaja   | 540 'dumajet                              | 665 'dumaet                         | 786–787 'dumait'                        |
| 44 pens'ò:  | 238 myšl'i  | 380–381 'dumajic'   | 541–542 'dumajot                          | 666 'dumajet                        | 788 'dumajot'                           |
| 44a 'misli  | 239 myšl'i, duma  | 382–386 'dumaje   | 543 'dumajet, 'dumajo                     | 667 'duma:t                         | 789–790 'dumait'                        |
| 45–52 misli:  | 240 myšl'i  | 387–388 'dumaja   | 544 'dumat, 'duma:t                       | 668 'dumaet                         | 791–795 'dumait'                        |
| 53–55 misli   | 241 'm̄əsl'i  | 389 'dumaje, moz'yuje   | 545 'dumat, 'dumajot                      | 669                                 | 796 'dumajit'                           |
| 56  | 242–243 'm̄əsl'i  | 390 'dumaje   | 546 'dumat                                | 670 'dumajot                        | 797 'dumajet'                           |
| 57–58 misli:  | 244 'm̄əsl'i  | 391 'dumaja   | 547 'dumajet                              | 671 'dumajot                        | 798 'dumajit'                           |
| 59 misli  | 245 mišl'i  | 392 'dumaja   | 548 'dumat, 'duma, 'dumajo                | 672 'dumajot                        | 799 'dumajet', 'dumot                   |
| 60  | 246 mišl'i  | 393–395 'dumaje   | 549 'dumajot                              | 673 'dumajot                        | 800–802 'dumait'                        |
| 61–62 misli:  | 247–248 myšl'i  | 396–397 'dumaja   | 550                                       | 674 'dumajit'                       | 803 'dumajot'                           |
| 63 'misli   | 249 myšl'i, myšl'i  | 398–399 'dumaje   | 551 'dumae                                | 675 'dumajit'                       | 804 'dumait', m̄əra'kuit',<br>maz'ruit' |
| 64–66   | 250 mišl'i  | 400 'dumaja   | 552 'dumaje                               | 676                                 | 805–806 'dumajot'                       |
| 67–68 misli:  | 251 mišl'i  | 401–402 'dumaje   | 553 za'dumals'a (praef asp<br>perf)       | 677 'dumajit'                       | 807 'dumajot'                           |
| 69–70 'misli  | 252 mys'la, misli (r)   | 403 'dumaja, 'dumaja  | 554 'dumajot                              | 678 'dumaji                         | 808                                     |
| 71–72 'misli:   | 253   | 404–406 'dumaje   | 555 'dumajet                              | 679 'dumajet                        | 809 'dumajit'                           |
| 73 'misli   | 254 myšl'i  | 407–408 'dumajə   | 556 'dumaju (1sg)                         | 680 'dumajot                        | 810 'dumajit'                           |
| 74 'misli:  | 255 mišl'i  | 409–411 'dumaje   | 557 'dumaje, 'dumajet                     | 681 'dumajet                        | 811 'dumait', 'mysl'it',<br>m'eč'tait'  |
| 75 'misli:  | 256 myšl'i  | 412 'myslyt   | 558                                       | 682 'dumat, 'dumaet                 | 812 'dumait'                            |
| 76 misli:, mni:, mli: {m̄N-<br>i-tb; N > 1}                       | 257 myšl'i  | 413 'dumajy, 'myslyt  | 559 'dumait                               | 683 'dumajet                        | 813 'dumaje                             |
| 77–78 misli:  | 258 myšl'i  | 414 'dumajə, 'myslyt  | 560 'dumajet, maz'gujet<br>(expr)         | 684 'dumajet, 'dumaet,<br>'dumajot  | 814 'dumait'                            |
| 79–80 'misli  | 259 myšl'i, dumo, dumə  | 415–418 'dumaje   | 561 'dumajot                              | 685 'dumajot                        | 815 'dumajit'                           |
| 81–83 'misli  | 260 myšl'i  | 419 'dumaje, 'myslyt  | 562 'dumajet, maz'gujet<br>(expr)         | 686 'dumajot                        | 816 'dumajit'                           |
| 84 'misli   | 261 myšl'i  | 420 'dumaji   | 563 'dumajet                              | 687 'dumajot                        | 817–818 'dumait'                        |
| 85–88 'misli  | 262 mišl'i, duma (r)  | 421 'dumaji, 'mysly   | 564–565 'dumat                            | 688 –                               | 819 'dumaja                             |
| 90 mislit   | 263 myšl'i  | 422 'dumaji   | 566–568 'dumaet                           | 689 'dumajet                        | 820 'dumajot'                           |
| 92 mislit   | 264 mišl'i  | 423–426 'dumaje   | 569–571 'dumajot                          | 690–691 'dumajot                    | 821 'dumajot'                           |
| 93 misli  | 265 mišl'i, duma  | 427 'dumat  | 572 'dumajo                               | 692 'dumajot'                       | 822 'dumajot'                           |
| 94–95 misli   | 266 myšl'i, duma  | 428 'dumaje   | 573 'dumat                                | 693 'dumajot'                       | 823 'dumajot'                           |
| 96–97 mislit  | 267–268 myšl'i  | 429 'dumajə   | 574 'dumaet                               | 694 'dumajot'                       | 824 'dumajit'                           |
| 98 'misle   | 269 myšl'i  | 430–431 'dumaje   | 575 'dumajot                              | 695 'dumajot'                       | 825 'dumajot'                           |
| 99 mislit   | 270 myšl'i, dumo (r) [tumoš,<br>čegu dumoš]                                 | 432 'dumaji, 'dumaje  | 576 'duma:t                               | 696 'dumajet                        | 826 'dumajot'                           |
| 100–101 misli   | 271 myšl'i  | 433–435 'dumaje   | 577–578 'dumat                            | 697 'dumajot'                       | 827 'dumajot'                           |
| 102 'misle, se 'duma  | 272 myšl'i  | 436 'dumaje, 'm'isht  | 579–580 'dumajet                          | 698 'dumajot'                       | 828 'dumajot'                           |
| 103 'misle  | 273 myšl'i  | 437–444 'dumaje   | 581 m'eč'taju (1sg),<br>'dumajet, 'duma:t | 699 'dumajot'                       | 829 'dumajot'                           |
| 104 'misli  | 274 myšly, duma   | 445 'dumajet'   | 582 'dumaet                               | 700–701 'dumajot'                   | 830 'dumajot' (3pl)                     |
| 105 'misle  | 275 myšl'i, +duma   | 446 'dumaje   | 583 'dumaje                               | 702 'dumaet                         | 831 'dumajit'                           |
| 106 umi   | 276–279 myšl'i  | 447 'dumaje pro nas   | 584 'dumajet                              | 703 'dumajet                        | 832 'dumajot'                           |
| 107 'umi  | 280 myšl'i, myšle (r)   | 448 'dumat'   | 585 'dumajot                              | 704 'dumajot, 'dumat                | 833 'dumajit'                           |
| 108 se 'mišli, se 'umi  | 281 myšl'i  | 449 'dumaje   | 586 'dumajet                              | 705 'dumajot'                       | 834 'dumajit'                           |
| 109 'misli  | 282–283 myšl'i  | 450 'dumaje, 'myslyt  | 587 'dumajet                              | 706 'dumat                          | 835 'dumajot'                           |
| 110 si 'misle, sə 'ume  | 284 myšly   | 451–452 'dumaje   | 588 'dumajot                              | 707 'duma:t                         | 836 'dumajot'                           |
| 111 'misle  | 285–286 myšl'i, +duma   | 453 'dumajə   | 589 'dumajot                              | 709 'dumajot'                       | 837 'dumajot'                           |
| 112–122 'misli  | 287 myšl'i  | 454–461 'dumaje   | 590 'dumajot'                             | 710–711 'dumajot'                   | 838 'dumajot'                           |
| 123 'misli  | 288 myšl'i [čov'eg myšl'i]  | 462 'duma   | 591 'dumajot'                             | 712 'dumajot'                       | 839 'dumajot'                           |
| 124–133 'misli  | 289–293 myšl'i  | 463 'dumaje, 'myslyt'   | 592 'dumajot'                             | 713 'dumajot'                       | 840 'dumajot, m'eč'taja,<br>m'eč'taju   |
| 134 'misle  | 294 myšl'i  | 464 'duma, 'dumaje  | 593 'dumat                                | 714 'dumajot' (3pl)                 | 841 'dumajot'                           |
| 135–142 'misli  | 295 myšl'i, uozmyšlo, dumo<br>(r), uozdumuje (r)                            | 465–466 'dumat'   | 596 'dumajet, 'dumat                      | 715 'dumajot'                       | 842 'dumajot'                           |
| 143 'mi:sli   | 296 myšl'i  | 467 'dumat, 'duma(j)e (r)   | 597–598 'dumajot'                         | 716 'dumajot'                       | 843 'dumajot'                           |
| 144–145 'misli  | 297 myšl'i  | 468 'dumaje, 'dumat   | 600 'dumajet                              | 717 'dumajot'                       | 844 'dumajot'                           |
| 146 ži:na   | 298–302 myšl'i  | 469–470 'dumaje   | 601                                       | 718 'dumajot'                       | 845 'dumajot'                           |
| 147 ži:na   | 303 myšl'i  | 471 'dumajy   | 602–603 'dumat                            | 719 'dumajot'                       | 846 'dumajot'                           |
| 147a 'misli   | 304 myšl'i, dumo (r)  | 472 'dumajə, 'myslət  | 604 'dumajet                              | 720 'dumajot'                       | 847 'dumajot'                           |
| 148 mi:slə  | 305–306 myšl'i  | 473 'dumajə   | 605–606 'dumajot'                         | 721 'dumajot'                       | 848 'dumajot'                           |
| 148a misli  | 307 myšl'i, +duma   | 474 'dumaji   | 607 'dumajot' (1sg)                       | 722 'dumajot'                       | 849 'dumajot'                           |
| 149 b'ro:di {brod-i-tb}   | 308–310 myšl'i  | 475 'dumaje   | 608 'dumat                                | 723 'dumajot'                       | 850–852 'misli                          |
| 150 misli   | 309 myšl'i  | 476 'dumaje, 'duma  | 609 'dumajot'                             | 724 'dumajot'                       | 853 'misli'e                            |
| 151 'misli  | 311 myšl'i, dumə (находит-<br>ся в глубокой задум-<br>чивости, размышляет)  | 477–478 'dumaje   | 610 'dumat                                | 725 'dumajot'                       |   |
| 152 misli:  |   | 479 'duma, 'myslyt'   | 611 'dumaet                               | 726 'dumajot'                       |   |
| 153 'mi:sli   | 312 myšly   | 480 'dumajə   | 612 'duma:t                               | 727 'dumajot'                       |   |
| 154 misli:  | 313 myšl'i, dumə  | 481 'dumaje   | 613–615 'dumajot'                         | 728 'dumajot'                       |   |
| 155 hu:ta   | 314–315 myšl'i  | 482 'duma   | 616 'dumajet                              | 729 'dumajot'                       |   |
| 156 duma, mišli   | 316 myšl'i  | 483 'hadat'   | 617 'dumaet, 'dumajot'                    | 730 'dumajot'                       |   |
| 167 'misli  | 317 dum'e, °myšl'i  | 484 'dumat  | 618 'dumaet                               | 731                                 |   |
|   |   | 485 'dumajet  |   | 732 'dumajot'                       |   |
|   |   |   |   | 733 –                               |   |
|   |   |   |   | 734 'dumajot', moz'guit'            |   |

**L 1306 'ДУМАЕТ'**

слн. *misli*, х. *misli*, с. *мисли*, м. *мисли*, бг. *мисли*,  
ч. *myslí*, слц. *myslí*, вл. *mysli*, нл. *mysli*, н. *myśli*,  
бр. *думае*, ук. *думає*, р. *думает*

- *mysl-i-tb* <se>
- *mysl-e-tb* <se>
- ⊕ *per-mysl-i-tb*, *per-mysl-j-a-j-e-tb*
- ⊕ *orz-mysl-j-a-j-e-tb*
- ▲ *dum-e-tb*
- ▲ *dum-a-j-e-tb* <se>
- ▲ *orz-dum-u-j-e-tb* <se>-
- *тъѣ-ѣт-а-ј-е-тб*
- *merk-a-j-e-tb*
- *mozg-u-j-e-tb*
- ⊕ *gad-a-j-e-tb*
- ⊕ *gut-a-j-e-tb*
- ▭ *um-i-tb* <se>, *um-ě-j-e-tb* <se>
- ▭ (pens)-a-j-e-tb (1)
- ▭ (žin)-a-j-e-tb (2)
- ▭ (turb)-u-j-e-tb <se> (3)

**Займствования**

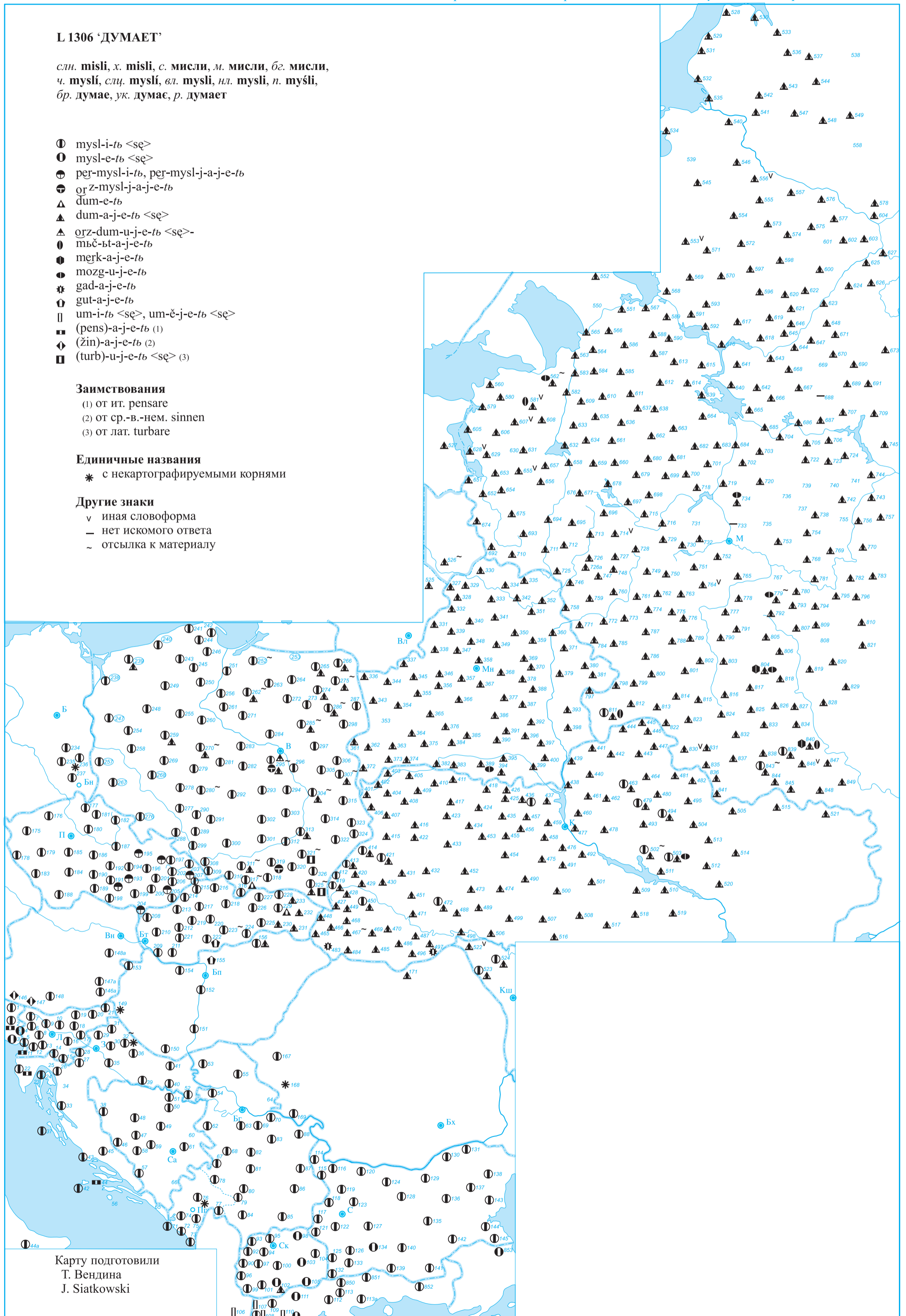
- (1) от ит. *pensare*
- (2) от ср.-в.-нем. *sinnen*
- (3) от лат. *turbare*

**Единичные названия**

- \* с некартографируемыми корнями

**Другие знаки**

- v иная словоформа
- нет искомого ответа
- отсылка к материалу



Карту подготовили  
Т. Вендина  
J. Siatkowski